

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

113. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Aleksandry Moniuszkowej  
1873-1888 i b.d.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Полковник 616-го АИ "РФР"  
"ИМП" П. КОЛЕСИВ  
№ Карм. 113/н.3

07

113<sup>a</sup>

Монюшко Александра (Монюшкова Алек-  
sandra)

Листи  
до Карювича Яна.

1873-1888 і.б.г.  
Варшава і б.м.

15 см 26 арк.

м. пол.

113<sup>a</sup> - Пошак А, лист до О. Монюшко  
3, II - 81, Ля, Ляж.

2 lutym 1873.



Opis # 18 3/15 73 7 549

4268

Najłaskawszy Panie 4268

Zmartwiło nas bardzo wiadomość udzieloną  
przez Pana Sobolewskiego że tak ważną pro-  
ponycją Państwą jaką była urządzenie koncer-  
tu na rzecz naszej rodziny dotąd odpowiedź  
i podziękowanie nasze błoga się gdzieś po  
świecie i nie doszła ręką Jego. Widac że adres  
nasz był nie dokładny. Pośpieszam chociaż  
tak spóźnioną dać Mu ją i tak czy przyjdzie  
szlachetny zamiar zrobienia koncertu czy nie  
najserdeczniej dziękujemy za dobrą wolę Jego  
dla nas, o czem nigdyśmy nie wątpili: znając  
Jego sposób myślenia jako Artysty i orteureta.  
Syn mój Bolesław na pierwsze wezwanie  
stawi się nie zawodnie. Szkoda wielka że  
Pan Wieniawski pomimo najserdeczniejszej chęci  
nie może się ruszyć dla słabości niedawno  
przebytej choroby która dotąd Jego nieopusz-  
cza. Ma się już lepiej ale o żadnej podróży  
ani myśleć nawet. Z miłymi kłórcami mogą się

Żdać na siły Wileńskiej muzykalności, żdaż się i  
to będy dobre, i tak:

Bajka na orkiestrę Uwertura; albo Flisa Uwertura;  
Poloner koncertowy na orkiestrę. Dwa Sonety Kry-  
mskie: chór mieszany - Lisza, i Kuiny. Marne re  
Strasznego Dworu na Chór i orkiestrę. Kente spiewy  
solowe. Na fortepian arenrowane przez Józefa  
Wiemiańskiego dwa Polonery Stanisława Moniuski.  
Moie reche żagrać Pan Grim którego moie moie  
znał osobicie i cenit jako Artystę i bardzo dobrego  
kolegę w sztuce. Mogłaby jeszcze Wiołonecła Boles-  
sia żagrać Polonera z Krabiny z kwartetem, a  
choć wielka to simiatioć grać przy tysię rary  
godniejszej Wiołoneceli dla narwiska Moniuski  
spodriewać się pobłatania w ośmiorocznej publicum  
ści.

Lawsre, jednaki będy czekać ostalecznej dyspo-  
zyei Pana co do met.

Proszę przyjąć jeszcze raz najserdeczniejsze  
podziękowanie od całej naszej Rodziny  
jak również od najwzdriżorniej sęgi wdowy  
Stanisława Moniuski

Alexandra Moniuskova

Co do wyszukanych przez Stanisława  
Pana kompozycji mego męża do Jego Pańskiej  
opieki zostawiam w ręku jego. Za życia  
męża mojego płacow umiara arkusz kom-  
pozycji czy najmniejszą spiewkę 15 rs. —

Po śmierci płacę 25 rs. ale jeżeli Pan i za  
15 rs uda się aby być równie umiadowym.  
Co do Autografu zupełnie zostawiam do  
umiaru Stanisława Pana, zawsze to będzie  
cegiełka do Jego pomnika.

Adres moj. Nowy Świat N<sup>o</sup> 9.

1873?

3 358  
odpis 23 Lip 1873

4269

4269

Szanowny Panie



Dotkliwy jest zawsze myśł dla mnie  
o niedoszłych zamiarach Jego sła-  
chetnych hęciach, a ie w nie wierzę  
całym sercem mieć będzie dowodem  
moja nowa proporycja. Mam  
kilka nawet kilka nasie ręko-  
pismów wnt mego mgia jeszcze  
nie wydanych. Mnieby Kochany Pan  
recheiał na prenumeratę wydać  
je przytęcrywony te co są u Pana  
Ignacego Swankiewicza. Tak  
drogę moie najprędzej wplynie  
ofiara Kochanych Ritwinów  
Tereli Panu z dacie mnieby  
ten projekt te Patwo z wydawco

wejść w umowę cenzury, biorę na siebie  
korektę Pan Daniel Sobolewski podjął  
się utrzymać. Cały kłopot tylko prenu-  
meraty wkładam na Kochanego Pana  
którego wszakże proszę o otwartą odpowiedź  
i serce wypowiedzenie swego zdania  
w tym interesie.

O co proszę zostaję najrychliwszą

Aleksandra Mominikowa



4270

10 stycznia 1881  
Wiedeń

Laskawy Panie!

4270

Chciał dawno mu żyć i idnostajnie  
wszelkiego dobra, dziś idnaki jako  
przyzwyczajenie nowego Proku, wolno mi  
przyprzynieć z jakieg Sta niego idstem  
wdriszerności majge. Kłopotliwie dowody  
i tego dobitnie, i miar miar go przekornia.  
o szlachetności charakteru!

Je nie wszycy idnaki wż temu podobnie chce  
tu tego dowiedzieć pmsyżajge na bieżko  
tego garetę Petersburga, z artykułami piura  
wielkiego walcickiego, iest to wprawdzie tylko  
to maczenie z czytanege iur żyć iowysu sp. s. k.  
pnr tego walcickiego w iż ryku polskim  
ale wż nowe dodatnie które wż podobato sobie  
iurte sar P. W. i o tych zkie Panu mowić, i tak  
Zawar po zgonie sp męża mōiego Pan walcicki  
w roli pnyjaciela domu, zawrot dżuryc m nie  
wpytywaniem o pmszłości domu naszego  
pomimo iż podobne przypominienia nie były  
wotasci we, gdzie strata była za świeżę do podobnych  
objasnień, ale przy pmszeratam iż to była chęć w  
předrej skreslenia życia tek zacnego cztowierka  
a niedokładnie mu zna nego z domowego pōdjęcia  
w najskwapliwiej wż idnaki idnaki mu nie tylko

uotne opowiadania naszego domowego szersza  
ale powierzyłem mu wszystkie listy pisane  
domnie w ostatnich latach swiadcze  
jakie nam było wspulne pojęcie szersza  
domowe, a chociaź Stoliczki mi uratował za  
stosowne chodby Stoliczkiem wspomnieć o  
innym powodom to przypisywaniem.  
Dostarczałem mu także wszystkie dowody  
pochodzenia Rodziny Moniejskiej o parte na  
dokumentach ungodowych drukowan i idnak  
pochodzenie jak na przypuszczalnych domysłach  
sobie i dowodnie wedlug li tylko wtasnych  
domnie ma, nie uwarował tak i za potrzebne  
mnie dać do druku jencryt i <sup>tu</sup> mnie  
odemnie bowiem cały tej treści poriadat.  
Kilka razy wydawnictwo to powstawał  
i wcale na tej pracy nie stracił wyjechał  
idnak bez przegrania z Warszawy na  
staty pobyt w Petersburgu (ale nie uszore  
Krywda moja) tak podobato i Stoliczkiemu  
był potem kilka razy w Warszawie, ale  
iż nie liczył mnie do swoich znajomych  
(i tu uszore nie mam mu tego za złe)  
ale w tych dniach przystano mnie z Petersburga  
garete, gdzie widoczna nie Taska w tej publi  
kacji, daje iż widzieć, bo żeby pierwone  
broszowka co pisat popolska byta tej

Hraci co to Flomaczenie Ruskie, to na dobre  
 usprawiedliwienie dosyć by mnie było uide-  
 list wydrukować w ostatnich dniach pisany  
 do mnie przez mojego mgia (atych mam  
 spojz ilość) takie byto nasze pozycie i jak  
 mgia maj tylko w domu swetim byt scorzoliny  
 ale Pan Walicki autorostkim talentem  
 uniesiony pozwolit sobie twierdzić z powagz  
 swiadomości stosunkow Familij wcale nie  
 będe ich swiadonym (mająz tylko cigyar  
 skz stycznosc z moim mgiem) dać takie  
 dowod w tym artykule, jak by tam różn, że  
 po trzech latach. oienienia się sta. igłownie  
z tego powodu wszyscy saoreli nim  
 pogardzić, jak rownie zato ie grał na  
 organach u tego Janon, jakie się Panu podobu  
 to smieszne kłamstwo? on co cete litwe  
 dla siebie miał ziednany? Dom zaś mojej  
 matki nim wyszłam za mgie był otwarty  
 dla ludzi swiatlych pietyrych domów obywatel.  
 witna, dla cregoiby mieli mnz pogardzić  
 kiedy zostatam różn Stanisława wszyscy  
 nasi wspulni znajomi i dżis mnie  
 zaszczycajz swojz pamiziz a nawet  
 wspulteruciem bo kaiden z nich prawie  
 wie diat; wie że mająz miłosc i  
 prawdziwz ufność (mnie nad zastazę moją)

swiadomą tak jawnie przez mój mój  
niech mnie z tego nie narwał  
wzmiątką wizer. P.W. im bardziej jest  
nieprawdliwą tym dotkliwiej mnie obetła  
licz mi jednakże teraz kiedy mój z skargę  
przed sąd Twój zaczął Janie złożyłem  
bo nigdy bym nie zrobiła tego szeptu  
i Walickiemu i bym mu okarała że  
mnie potrawę tego obchodzi komu z wymarza  
to się dla otego a obłudny być nie może  
wie dobre P.W. i budny mój mąż dziś już nie  
stanie w obronie mojego honoru i dla tego  
tak smiata postępnie broni to wprawdzie  
autora krywdzących dodatków ruskich gdyż  
je męczą go na bregu Newy nie  
wzdrić je opnie z obręgi wisty a tym m niej  
je dostać ręk pokrzywdzonej. i dla tego  
piszę popolsku nie umieszczając tych  
szory tuch dodatków i jednym słowem  
małutki to ertowiki choć Niebożnyj usody  
i muszę przyznać że wstrawianie lepszy  
mniei pogląd na tego osobę stać jak my  
li twini. przepraszam szanownego Pana  
je przez chęć utenia sobie tak otęgo go  
zabny matam na decyfrowaniu moich  
irogliofów, ale żał uwagi niema i dla tego  
obejratam się a i ta że za kadwie mam mijsce  
najbardziej nie go poddowić porotaje i dnostry nie  
najbardziej nie go poddowić porotaje i dnostry nie  
najbardziej nie go poddowić porotaje i dnostry nie



4280

4280

359

7

Szanowny

Szkawny Panie!

Choć zawsze mu życzy jednakoż nie  
wszelkiego dobra, dziś jednak jako przy  
żarciu Wzrostu Proku wolno mi przypomniać  
z jaką zawsze isten wdzięcznością dla  
najszkawniejszego Pana! pamiętam tego dla  
nas dobroci i niezmiennego przekonania  
że jednak nie rozrywają się temu podobnie  
choć ta tego dowiść się mając legendę wcale  
nie wesoły przysytaje swiezo otuchy manę  
gareta z Petersburga w której istały kłut  
z Walskiego zycioru spłani koniuzki  
przez niego wydany imi w Flomaczeniu  
na język ruski (z dodatkami) zaraz po  
zgonie spłania mojego Walskiego w roli  
przyjaciela domu dręczył mnie wypytują  
niem o puentości domu naszego, pomimo  
że podobne przypominania były mi  
w Łasiewie, gdy strata była za swiera do

podobnych objaśnień, ale przypuszczam  
że to była chęć co prędzej skreślenia i gnia  
tak samego cztowika tj. ca rodziny i nie  
odziałowanej straty porostatej wdowy. a więc  
co najskwapliwiej udzieliłam mi tylko  
ustne opowiadania naszego domowego  
szczęścia, ale powierzyłam mi całą naszą  
korespondencję na dowód jakę miłością  
nas otaczał jak tylko w domu swoim  
był szczęśliwym i spokojnym a chociaż  
P.W. nie uznał za słowne chodby Stowkiem  
wspomnie o tem w swoim zyciorysie S.M...  
innym powodem to przypisałam, dostarczyłam  
mu wszystkie dowody pochodzenia Podiny  
Momiuzków oparte na dokumentach urzędowych  
dokował i jednak pochodzenie ich na  
przypuszczalnych donystach, nie uważał  
takie P.Walickie i w za potrzebne przedwydm  
kowaniem tej białostki przeczytać i zmaie  
od której miał być ca, a chociaż to wy  
dawnicstwo kilkakrotnie powtórzył i

wcale na nim nie stacit jak mnie to  
 sam mowit wyjechał bez porozumienia  
 z Warszawy, (ale ten ustyp jest extra mojej  
 Ksiezki) tak podobato iz wielkiemu ortowielkowi  
 i kwita, a będo kilka razy w Warszawie  
 ier nie liczyt mnie do swedich i najomych  
 (itu iszow nie mam mu tego za stę ale  
 w garcie tu przytęrajęz to widoczny jest  
 nie tarka, w Polokiej bowiem broszura nie  
 pamiętam tej wzmianki, i w hitnie  
 z powodu orenienia iz sm wysocy litwin  
 nim pogardzali, co daje dowod jak bytam  
 zę zong i zycie domowe byto i zo naj  
 smutnijne, przytęra fakie i to  
 byto glownie powodem, rzędzę litwinow  
 ie yozwat na organach, w ten czas kiedy  
 na primacie ludzi zwykle byto wicęj  
 jak na vanie ięzo stywec a po  
 skęuonej podziękowac. Dow moiej  
 matki nim wyszlam za meji byt  
 znanj pner najgodnijnych obywateli  
 litwy, ta cęzoby mieli męz pogardzac

Kiedy zostalam zastawiona wyborami  
Stanistawa w ten czas kiedy dzis nie pro  
zgonie tego mam tylokostrze dowody ich  
wospolucznicia i przyjacni, broni tyloko  
autora tych szorstkich dopiskow i  
na caje nie na przy Newy nie zdziwi  
przedko doptyne do listy, a tym mniej  
tyloko pokrzywdzonej. Ktozj wnatki  
kzj jak skargy moie z rzucam razem  
& kmydzy gantę na białko prawdziwego  
przyjacela Ktozj unie wzuj unie  
ludie jak bztotych gromy do. bo ia te dodatki  
pny pisnie udynie ie odwiecna platny  
autora, na to tyloko kwajit.

Przytaranam Larkuwego piana i tak  
naduriz wam tego dobroci i cale malutkie  
miechje i w pmd oczu pmdostawiam w  
zbyt drugie hisie, ale dal uwazniema

Jesue rarsz pmdostawiam i pny rana  
zawazni pny rana i  
obowiazan i Honniny, kowa



4281

4281

9



Szanowny Panie

I chęcią podejmując rękawicę przedemnie  
 rzuconą i zgodzam się na jego zdanie  
 zwłaszcza że nicht na charakterie  
 autora Artykułu, nie stawia Kolosów,  
 dodac' uszere moim dla poparcia  
 miloniam, że wymawiajże mierewtasnie  
 pomysłki że dż. dba o opinieję tego,  
 u swoich mamy pewną podstawę, a obyd  
 wurniejsze kwestie są winnymi wiedziane  
 swietleji zarowne nie wroźowych kolorach  
 udno co bym prosta to o zniszczenie tej  
 gwinty na wotnym opinie nie wybitajze  
 tego portretu który wiedzij przypominam  
 Pratała Mikuckiego, Strauka Pętkaw-  
 cznika, ale nigdy porciwego Stasia  
 straszny to był portret w idyowysie  
 p. Walickiego wydany ale ten czy nie gorzzy?  
 przysiem że oproc tego portretu, są i

naszych sercach wierniejsze portretu  
i w piśmie nawet ruskich lepiej  
uz podobienstwem ale doszyc o tene  
stowko o powoedzeniu czyli nieprawdzeniu  
z spiewnika list tu przytetyony naj  
lepszym iest dowodem jak szynarbij  
Pawciwego murego Polaka, w smatij  
cyrkulacij miasta iest potowora  
are ta Tarkawca praca Pańska iest  
zawow moim manenim i idynym  
dochodem postanowitane spiewnik  
wycofać od Polaka zapsytujze Szano  
wnego Pana czy to bydzie lepiej, czy moie  
czekac iisore na wykraz sympatie  
jak iest doszyc, ta Polskich konpny tobor  
bardzo byni takoi chciata widniec czy  
w wiorniewie iest jurem merada klasie  
ierili nicma przytety Panu A, 800  
nie zarow ja niewam przytety garet  
pawciwy Krawieski najnie podie waniej



Warszawa d. 25 grudnia 1883 r. II

4271

1883 r. II

4241



Stanisław Janin

Nareszcie dostatku rebrac  
igdane miły, które były  
rossiane po całym świecie.  
Jakie kabele one obecnie  
przechadają to byłoby trudne  
opisać w skrajnych ciwiołkach  
papieru. — "Society" są postane  
w tych czasach do Lwowa na  
żądanie Towarzystwa Spiwańców  
"Ludnia". — Wreszcie takie  
nie mogłam ich przestac  
bo były one w Rydze na dworze  
czego posyłam list który  
odebrałam w tych dniach  
z miłością. —

Posyłam do opieki  
Szanownego Pana (zdany)  
potwier, oraz z wtasnego  
na technicium potwier 2. "Arabicy"  
"Pan Chorąży" Głównie mi  
idzie o wydanie "hymnu S<sup>to</sup> Mał<sup>skiej</sup>  
do Stanisława Krasieńskiego.

Na Komisji wielkie mi  
piękn, ale bytabyś najszerszą  
gdyby za granicę porwali się  
na murze s. p. mego mego.

Mój mój w Niemczech pobieraj  
nauki i wysoce ciut znajomości  
murzyki u Niemców. Spodziewaj  
gdy wydane tam rozbawiały  
szersze kolo publiczności  
z niemi się zapozna a krytyka  
takawie przyjmie.

Nudy "Sambaw" jak tytko 12  
 kedy w mojem refku zavar  
 je przesly do Sranawnego  
 Pana Ma Kłorego wdriżeruz  
 zostang do grobu za gorbiwasi  
 Kolsziuska.

Pozostaje z najwyszym  
 Sranawkiem  
 obawigrama  
 A. Kowiuszka

Przy tej sposobności obwieszcza  
 przestac optalek z ryczeniem  
 najsendecniejsem, wdrawia  
 i wretkij panyshosci  
 Ma catego wdriżeruz Kłorego  
 Pana Ma Kłorego wsrzysey jeshedim  
 prjepi erciq i woielbieniem.



Najtłuszczej Panie Janie

i Dobrodzieju

Dotychczas miałam tyle dowodów Jego Państwa  
i czyny hośkliwości pomocą osmielałam się  
utrudzić opisaniem obecnie moim położeniem  
bytności w Warszawie. Dostałam zapewne do  
Wiadomości Pana o staraniach Dobrych  
ludzi jak sta urodzenia panie i sp. męża  
mojego starają się o zabieg pociągnięcia losu mojego  
i chorą moją córkę starają się przede wszystkim  
i kim utworzenia żelaznego funduszu  
i procentem którego mamy mieć stałe  
utrzymanie, Na ten cel dawano Muzyce  
sp. Słon. na koncert z dochodu było 1000.00  
opócz tego z wadniejszych magnatów z deklara-  
cją wzięli składek, na ten cel, i szlachet-  
ny ten zamiar zostanie jednak wczynn  
w prowadzony najbliższej może za rok z sumy  
złożony korzystać będziemy mogli aż w ten dus  
Symonsem opisując wszędy. Ażeby te wszystkie  
po gazetach ludzkie miśmo woli zaskądzić  
mnie i Sturnicy moji nie rozumieją przysto-  
sę a sądzę że je obecnie otrzymać

potrzebny sukurs, i natwarzyć się z wszelkich  
stron wszyscy mnie dopomóżcie się o  
materność wiedząc że po smierci ojca  
mojego p. 17 lat pozwolono mi pomóc co  
roku koncert do zatańczenia małej potrzeby  
moje z ręką innego koncertu nie miałam  
pozwolenia dawać, hrabia Gustaw Staber  
będąc bliżej obznajomiony z moim smutnym  
pokořenem zajął się za mną do Pociągów  
dyktatorów i zawiaduje wielką częścią  
ale obecnie udaje się do najtaszkarowskiego  
pana o pomoczenie w moim obecnym  
chwili na Krystynie potrzeby choć 100 rs.  
które będą więcej niezbędnie potrzebne i wartne  
ni najwiękšej sumy w przyszłości. Proszę  
mi więc wierzyć że gdyby nie nierzwykłe  
potrzeby moje, i chorijłosci, nie odwróciłbym  
się narażać dobroci i serca będzie obecnie  
w niebytności kraju. " lecz wiele ten czyni  
co musi, Szanowny Panie! Bóg pobłogosławi  
sta porostaj z najwyższym szacunkiem  
i wdzięczności obowiązana Aleksandra  
Moniuszkowa Sierewca 1884 r.

Jeżeliby chciał Pan wziąć woty list do 14  
 przedstawienia na koncert (byłabym szczerze) żeby  
 do wykonania, mam u siebie wszystkie  
 kompletnie, teraz Koymskie sonety, Pani  
 Twardowska, Janus Slipeński, Polow  
 Koncertowy, i 4 uwertury a zaraz dane były by  
 de ptacie czy mnie pan na moje prośbie  
 przyniesie najprędzej oddać tylko  
 trzeba popracować patyczką komiornie ale  
 nie imi nie mówię będę bijonym sercem  
 będę czekać odpowiedzi i przebaczenia!!

ulica Obolna 44

4 czerwca rocznica Kolczy pułskiego! za parę  
 dni będzie Jego Narodzinstwo za miesiąc wcale  
 proze choć daleko od nas za niego pomodlić się  
 dziś czytamy na ten dzień na znanym  
 pogrzeb Stan. Kostrowickiego z dajesz tak  
 był Panem znanym zatusz & jego znajomim

obornik 4.



4273  
4273

8 lipca 1915

Laskawy Panie!

Nie od dzisiaj leży mój listek kumieć  
na moim stole chęć pisania do  
Pana, ale ciągle kłopot i troska  
o byt i zdrowie biednych dzieci moich  
nie daje mi chwili czasu, do tego  
stopnia, że najwyższe obowiązki  
wrażenności nie są zaniedbać mogą.  
Wiedomą jest ~~nie~~ że pamięć z gustem  
Atysty kłoby miał i ma syna patce  
oguta (nie jednemu kaitkujsenne  
iż Atysie) iść sobą woku nie mogą  
mu darować że ludia cenią tak tego  
prace, nie przymię co się podobna  
w tego pisać, i przymię że  
go zamustwili swoje zawiści  
radziby i szore prochi tego z nieważę  
najbardziej i szoni ich opinia  
Muryków ustalonij reputacij a  
kłorej mu dożył raden z nich nie  
zapomniesz, to ich martwi i niepokoj

i dla tego czas od czasu, z istną  
wotą mu szkodzenie zawęzła  
stają (bo po zgonie napadają) a  
choć jego przeciwej i sumiejej  
pracy nie mogą zaszkodzić swómi  
zapadaniem, mnie nie mogą go  
bronić bolesnie dotykają zawsze!  
Łędi wiedz Łaskawy Panie jak byta  
moja radość, czytając słowa  
obrony Waszej (w Echo) serdecznie  
dziękuję za nią i woli mi na dźwięk  
stowani za tak jawny dowód i  
nie pietwosy Waszej przyjaźni dla  
sp. Stanisława i Lejo niesteregny  
rodziny, artykuł napisany z całą  
znajomością muzyki i samim tercialem  
prawdy przytę rogiów z pewnością  
ty (ze tak się wyparę) nie rogiar nie.  
z nowin moich donoszę i serce  
ze w tych dniach był tu u mnie  
Baron Gustaw Mentjfel i zapotrze  
bował na cel dobroczynny Soutou

Kwimskich do Pigi konest ma  
 być na wiskę skaleg z cazy sity  
 Murkalski, ma to i mnie przyjąć  
 korzyść materialną i będzie prawie  
 piękną szczerością wykonaniem Murkalski  
 naszej w większych rozmianach przed  
 światem murkalskiej, Niemceży a  
 przed którą zawsze marzył Stanisław  
 za produkować swój prace. a że  
 w Pryde jest podobno i gatunku dranych  
 literinow, to i im mto będzie swoich  
 ludzi słowa i murkalski postyć.  
 Słyszę zabawić szanownego pana  
 moim piśmieniem (o Warszawie uszere  
 dononogę) że zawsze głośna wesota  
 tałajca i spiewajca, (jak ten  
 Maciek) „co mam nie być wesoty  
 „kij mi zdechły dwa woty  
 „niechaj zdychaj sobie  
 „proszę to w polu nie sobie  
 „jeno w Kavar nie tańcuje!  
 „wesele się raduje!“

namy nowego Ministra  
nowego kuratora i nowego  
procesu, czy nam z tym będzie  
lepiej czy gorzej często okularze,  
domów nawstawiono masę i mieszkanie  
prawdopodobnie stanie, bieda tylko  
że ludność się powiększa z każdym dniem  
dróg na produktach obropna, a choć  
cukier najtańszy, nie staćko ta  
żyć ludności, co lepsze - casy pamięć  
przepraszam za zbyt długą gawiedź  
wada to wieku zbyt na gadatliwie  
dowodzi fakty krótkiej pamięci że  
oczy najrańszego Pana potrzebne  
się nie tylko do deceptowania  
mniek herosifów które kęże  
usrowe raw sciskam Tapke tego  
co się trudota po uszy zękanę  
wadowe, a tego najwrodzniejszego

Alexandra Kłomusko

Synowie moi obecni do tej chwili  
pnesytają swoje xrdenne podzięko  
wania - lecz najwrodzniejszemu Panu

Julia 5<sup>to</sup> grudnia 1871  
Warszawa

4277

4277

17



Kajtaszawscy Panie  
Janie

Tylko tak równowadze się  
szczęściu mogą miie Tomaszyc  
że nie tylko nie podziękowatau  
ale słowkiem nie odpisatau  
tak dawno na iżdanie bratowego  
przyjaciela, który doład ty lotrok  
dał dowody swojej prawdziwej  
przyjawni koleżeńskij i jako  
sta rionka naszej biedny. Siłuy  
i mił co tylko mogtau posyła  
pod adresem Pana na ręce  
P. Pollaka, który z jednodajny  
jest rycerzowoscij sta woselkub  
poleciu Pana.

"Society" także przyszły przez  
niego. - Obecnie nie mają ich u  
siebie. - pierwszą możliwością  
przyszły bo dojadł są one u  
Barona Martuffel'a w Rydze.

Widząc on moje sumienie po-  
twierdzenie chciał ich w tamtym  
mieście wykonać.

Pan. Gustaw Plater chciał  
także dać koncert w Wilnie.  
ale najzwisłko Morawski i  
Keraw Lawienka wykazawane są  
i wykonać nie było można  
żadnego dnia. Już było z 500<sup>ty</sup>  
zapewniających za biletu; kon-  
cert wyznaczony na projekcie  
jednak wrystko się skończył.  
Symcrasem przedstaw ciężki

choro by, a córki moja maj  
 w podobny sposób musiałam  
 byłam oddać na kusary  
 do Szpitala. Na dobitkę  
 moich niepowodzeń w Teatrze  
 Dyrekcya musiała, nie lubiąc  
 Mwy ko krajowej. Opery Stanisława  
 Stawa na braku śpiewaków  
 nie grają. — Mnie ko i lepiej  
 bo kiedy wstąpił raz dawki  
 „Halke” to cały teatr sceniczny  
 popsuli. — „Halke” była p. Krajowa  
 żydówka ze stę wyruszą, fat-  
 szywą intonacyą i fizyognomiją  
 nie naszego narodu.

Przepraszam za tak obszerny  
 list a polecają z całego  
 serca prace Stanisława

opisze i starannie zachowa  
Pana porządaje z najwyszym  
Szacunkiem i wdzięcznością

A. Mariuszkowa

Zdanie wyrażę przytoczone  
o niezności Kiszgóra Pollaka  
cofam jako niezatęciwie opisuje  
charakter chwójny tego Pana.

Posyłka nut zatem spórną  
być musi z powodu tego iż  
p. Pollak wyparł się przyre-  
czenia swajego co do tej przesyłki



Adresuję  
Obočina #4.



10 lipca 385

19

4275

4275

Szanowny Panie Janie

Wiem jak serdecznie dyrygował mi  
dobrze, dlatego smiałem udjąć się z prośbą  
przyjścia i propozycji, ufając że mi  
darujesz moje smiałosci gdy powiem że  
jestem bez grosza. Marnie by to dostać  
zapomogę z koncertu danego na rzecz  
moje ale dopiero za rok, przykroć mi  
pocieriw dyrektora Teatru Wesołego  
dać mi trzechletnie przedstawić nie statki  
dano (2481) i to w przyszłości teraz zaś  
bez grosza jestem.

Czyby u was nie miałyby użycić jakiegoś  
koncertu z muzyki Litewskiego Gajka,  
który mi i Niemcom podoba się swoim  
sercem, Panu wiem że to będzie przyjemnie  
słyszeć na obym muzykę naszych teściów i  
mnie wypnetoby się trochę głośno być których  
nie tak teraz ciszko.

Jeżeli uzyskam Pana Jana zgodność co  
do koncertu to osmielam się prosić go o pozyc-  
= cionie 75 rs. które mogłyby Pan odliczyć  
z koncertu lub już sama oddatą bym z  
serdecznym podziękowaniem z przedstawienia  
statki owickiej odpowiedni i porostaje naj  
obowiązkowa Aleksandra Moniuszka

27/7



4276 20 387

Chonorowy Panie Panie!

Tylowrotne względy Pana na moie obecnie  
potornie, zawsze jednak nie wprost posytałam  
pioty sp mgia moiego, ale tak mnie przekadzali  
ludia ruzni swoj nieakuratnošci, i teraz maje  
w myšli tak dla mnie i zdane zainteresowanie m  
Najtaskauszego Pana, jak tyłco otrymatam? krukse  
i zdane natz na jułpit postatam, a ie pnyfene  
pnyfene kararitamię próbę o posatowaniu moie  
obecne potornie na tebnie zbyt trudne orasy w  
optukanyu Warszawie, nawet osmielitem się naraz  
nomen oktoen prośitan łaskawej Pana 25r  
nie otrymatam a 50r które uwzględnił Pan pnyfene  
p Phejira dotzł nie podiżkowatam, a ie ziężerka  
moja emerytalna uszere nie wypuszczone oddatam  
teraz 50 ale za reszte do pnyfitego mišyca ma być  
w awersie moja pensia, nie sądr Najtaskauszy  
Panie ie codzienna potrzeba 2 musza mnie do tej  
natrętnoši bez zadnego na to prawa, na reszte 25r  
oorkuje nadto co otrymatam p Phejira  
Co do nat mogę być dla Pana wyłsane prozre  
zostawić w swoim zbioru, odestać reszte kiedy jak naj dłużej

być potrzebne. Co do sonetów w języku niemieckim  
Pana Zy Noskowskiego które nawet do przepisania  
dotąd nie raczył pozwoleć się nigdzie ladać mniej  
uczyni a iudnak iudnego fachu (chodźmy iur nie użyję  
Ameryka) dotąd iest od ludzi oceniony wespół z pracującymi  
ludzi na Orkiestrze. Tance Hiszpańskie i Polonez proszę  
być szerzyskie. Kiedy byż iur w bibliotece swojej Pan  
zostawi na zawrse o sonetach osobiscie się udam  
do Płygnymonta Noskowskiego i byż w najprzstszym  
oranie pmyśle w najozai najgodniejszym. Panu  
i pmyja celowi autora sonetów i najobowizzańszej slygi  
Aleksandra Monioszkowa.

27 lipca  
oboiu 44



Porozum Pan Polak uwiadomit mnie ze kóty mój  
iur darzył slygi sranownego Panu. którego przedwian  
dzikuje i przeprosiam. Ach

nie szykownie mój pisanie niest Pan raczy darować  
to chorowatam na głowę niezwyktę. Stabsis i dla tego  
tak źle wyrażam mój pmyśle ale radabym naj wyprawnij  
wystać ile wadigności cznie za dobroć i sro Paniskie



Najszlachetniejsi i najdrożsi! i szczerzy i szczerzy!  
 Najprzód najszczerzej przeproszam że mi mo-  
 wotony z wotony w odpowiedzi na Jego listy bez prze-  
 sici nie moja w tem winna, pośrednik w naszej  
 korespondencji p. Polak umarł a ja dołż. Takiej  
 szegoj osobie nie znabar tam, a i niet zgdangch  
 nie miatam. Dnis zapytuje Szanownego Pana  
 jakż koleją mam do przestania naręsie Sonety naj-  
 milej o ich protegowania jeżeli ma i szczerze zamias  
 wystawienia Ich u nas wielce byłoby dla mnie  
 a szeregubnie moich dzieci byłoby na crane.  
 nie miatam tak wielkiej sniatosci gdy by m  
 nieznata Panstkiej nieokrestonej szczerliwosci  
 Na Moniuszki familij, i teraz mam szczerze  
 dowod w artykule o Skaristawie! jak szczerze  
 i szczerze szczerze słowa autora za ktore doprawdy  
 mi umiem wywaric swej wdziaczności tak jakby m  
 to chciała uczynic z głębi duszy Wszegotko com  
 pncrytała w szczerosci staneto mi tak żywo w  
 w myśli jakby m szczerota wowe czasy tak  
 dla mnie mile! Piekna myś! Periska drukować  
 listów Skaristawie nie szczerzamię zostanie przez  
 tych ktorych autora nie znali, szczerze spoz pakiet  
 tych dwogich pamiszek i szczerze pzdvoli Szanowny Pan  
 pncryte! Ma ic do pncrytania dla ocenicnia  
 nie szczerki z acności szczerki i szczerki dzieł szczerki  
 życie takim był mzem ojcem i probstarliwym  
 szczerkiem dla ludzi różnie go pncrytowania a  
 nie ulęty szczerki szczerki do kpczych dzieł Polaka i szczerki

wzrostę serce myśli nakię od dawna do siebie  
nie do ciężkiego życia przynękał, że tego nieświado-  
mość zastęgi więcej był skromności wrotow  
jaka to szkoda że ludzie nie umieli go ostro  
choć Hoche tego życia za życie żeby potome  
miało to urwanie które po śmierci tego oborył  
do czego by nie wykonał? z dzieł swoich  
Artystycznych mająte natchnienie i Takwość  
tworzenia. Jedną matę powodzenie materjalne  
da utatwierim życia więcej ukochanej Rodziny  
ożywiat go natchniast pracą. Stał Muzyki był  
mu najmiłsz robotą i całą nagrodą Artystą kiedy  
sam zagrat, jak był z tego kontent nie  
pokazywał go nikomu do aprobaty puki  
sam nie zanucit, Sta swoich domowych  
a iereli ja albo które z dzieci zaprobował  
był i oż zadowolony i naczysto przepisał  
a obcy mi z pewnością nie zmienit  
jesli klas mu swoje zrobił zasut albo  
z miane w ten czas przestanie się kłamaożył  
się i myśl swoje konit nie iudakie nie  
mierzabiat puki puki nie mierzabiat  
raz porzistej myśli iż <sup>raz</sup> (wzjażoną  
z gode wysoce cenit Tagodny charakter  
obaszat się jednak na najmniejszą myśl  
precin raz obanej drodze, cyfusa swego

rodzinnego zmiarda kraju i Religij. obronę  
Szarletaneria Artysty na na zarie ale  
pomimo to starał się wynaleść jakęś kolwiek  
dobry stronę w tymie cztowicku i zgłosił się to  
udało kontent był uniewinić przed ludźmi  
bronie go gorzej ale sam iż nie miał do  
niego ufności

przepraszam i mimo woli piszę o tym  
ktorego Szanowny Pan najlepiej tego ocenicie  
i głośno wyrażicie sprawiedliwie! nie  
drwię wiod Kochany Panie Janie. że cię  
myślę wspominać i mam pryncipalność  
i szczerze rozmawiać z najlepszym  
naszym przyjacielem i opiekunem  
o sierocnej Prodi nie

Wracam do koncertu i żędi mam  
sonety przystać do protokółu Paniskij  
ale jak się wyda o tekst bo ja partytura  
i glosy chorowe sę tylko z Buskim  
tekstem o Niemieckie słowa sam  
mnie ucheceć pnie Kłomaczyć nie  
idno pracę poniosła nam Szanowny  
Artysto i będzie dokładne nie wzięcie

Nie Tatywy Raskoski i nie prześlany  
Monieycki kolega nie dał do przepisania  
not księzym po kłucem stale ma u  
siebie

Jeżeli wolno proszę o wykonanie uwertury  
Bajkę a po koncercie co napiszę Niemcy  
manerem to było biednego starca i moim  
mocyreistaiciz ueruję!



z Nowin Warszawy uwiadomiam że  
o moich sguów w wielkim są niepowodzeniu  
i dla tego zmuszona jestem utrudzić  
zaprzęciem nie zrzecaj na moje prozibę  
gdyż obywatel Artystyczny dwoje biedny są bez  
żadnej pomocy od nikogo z Familij  
i bogatej Matki Konre mojej zbyt  
długi list do spragniona pomocy z najdłuższij  
z zym Panem Janem a Kasym

Przyjacielem polecam są Raskoski  
probtarianom dla Najobowiazaniij

15  
kwietnia

Alexandra Monieyckowej

242  
23



4278  
4278

Szanowny Panie

Radość moja jest wielką i wiadomosci  
mnie Pan zajechał do Warszawy.  
Mam interes do Łaskawego Pana  
i wczoraj miałam telegrafować  
do niego, bardzo więc będę Mu wdzięczna  
kiedy dziś jeszcze po południu  
zawita Pan w moje progi.

O co najuprzejmiej proszę i ośrebię  
poroskając z prawdziwą wdzięcznością  
obowiązania

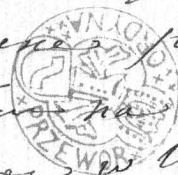
A. Kamińska-Kawa

Bohema A 4.

4279

4279

Niechcie Czcigodny Pan zgłosić o zabiegłości tej firmy  
 od 1877 roku liczą nabyć do przerwania Panu nie moja  
 wina i przepisane zatrważono pomyślanie obecnie  
 te klone pierwotnie były w ręku pańskim boję nadtem  
 i do dziś niedo drakowania promiemo że tutaj sęgu  
 szycanow proponowatawa na berinteresownych raportnie  
 warunkach ale teraz w Warszawie co nie Moskockiego  
 albo Sorefelda to uci nie potrzebne moje tej kachany  
 Pan co umie z piasku sennutki przycić znajdzie sporob użycia  
 tych nót tak miłych dla nas profanów co i na Moskic  
 oko obojętnie i zapamiętanie nawet Kuacha Polka nie robi  
 dla nas efektu komety i wiata. Mnie katalnego mi to  
 mnie otrzymać oderwe Pana za klone dziękuję przepaszam  
 za pobieżny moim korespondencje tak mnie spierno spytanie  
 tego i zdanie jurostaje na zaawne najwładziwniejszy Almoningster



nowy swój adres Nowogrodka ulica Al.<sup>304</sup>  
Dom Hrabiny Skaryńskiej. 25  
4282

4282

7/7



Szanowny Panie

Jeżore - nie przestajem tudzież  
interesem Spiewnika z który dotąd  
był w Kijowie i Kowalewskiego  
który pomimo mojej prośby w  
zapętnej tajemnicy trymat  
to wydawnictwo obiecuje mi  
przy końcu roku zdać rachunek  
nie wiem jakim cudem przedat  
za 34 ruble ale i tych bez poro-  
dzenia pańskiego nie chce mi  
wyptać prosię wygoda o nie-  
sta Tatwójzrego skłórenia z  
tym nie Tatwym do interesu  
Kijarem datam mu k dwie

Konjurycie Taskawie pnie  
Pana araniowane sogda ich  
na usilou i upakana jice moie  
prošbe z najwzszym przymusem  
ale kiedy? to takoi niewiadomo  
porostale spiewniki ustem  
z muszoną wycofać uiedi Pan  
niegdzie miał nic pnieci w  
temu Najporciwszy czlowiek ale  
interesu swiego nie pnyiaciel i  
z powodu Stabejo z drowia wszystkie  
uiedi w uratnych kołotach ale  
kto gte wziciepiat co on to dušo  
moi na darowac i ja tez nieman  
żalu do niego ale pracy spmzia  
i Łaskawego Pana niechca zapne  
pašcié w tego sigcarnij i dta  
tego radobym spiewniki wycofać  
wychodzi tu jak zapewne uier

panu wiadomo Duch muzyczny, do którego datam kilka utworów  
 Sp Stanisław udrzelił mi  
 staraniem berjnykladnej Dobroci  
 Pańskiej Duch ten może lepiej  
 będzie prowadzony przez Plechajńskiego  
 który i sam jest dołgim muzykiem  
 i teraz jakos' zamierit zdanie o  
 muzyce Stanisława i chociaż  
 bardzo ogólnie wybrać kilka  
 rzeczy boże z większych tomiów  
 i omnopatycznie zapisać maie  
 za to, ciężej przy najmniej i to  
 wyidzie, i praca Pańska nie  
 zmasnuje z przyrka i ponajakim  
 czasie wernie i szere co z  
 większych rzeczy i sili piśmo  
 będzie miato powodzenie co  
 nie zawodnie by to goły chiałek  
 bergniski i o powien chorowosi piśma  
 zrolie staranie bo szeregatnie w

miłej Naszej Warszawie powierzoną  
ma swoje zachowanie. Pan  
Kluczyński ma pisać do Pana  
z prośbą o wyrozumiałość, Instrukcję z  
tego pisma u Sikorskiego i on precyzyjnie  
ma głos u Łęgoway. pierwszy  
numer był doskonałe nudny  
drugi precyzyjnie proze zgadnąć  
dla czego? mnie z takim wydat  
nie bardzo to skromnie z mojej  
strony ale szorstkość moją  
was to usprawiedliwić tak mi  
przyjemnie z panem rozmawiać  
ie zupełnie zapomnianam  
ie suodnie moim nierozumnym  
pismem ody które są potrzebne  
dla dobra ogółu i swojej kraj  
muryki przedstawiają go jako  
najbardziej najporozumiej z  
najbardziej wrodzoności obowiązków  
17 stycznia Alex. Honiński

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**